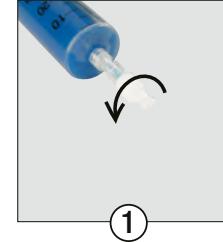
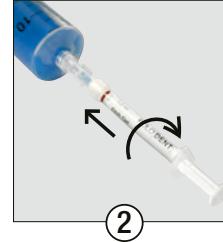


Quick guide

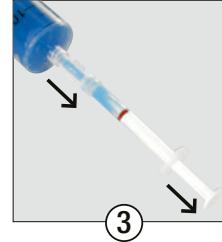
when working with the large supply syringe
to fill empty applicator syringes



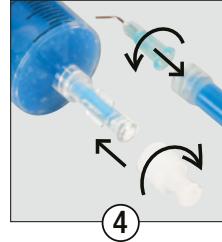
Remove the cap of the supply syringe.



Lock an empty applicator syringe onto the adapter of the supply syringe.



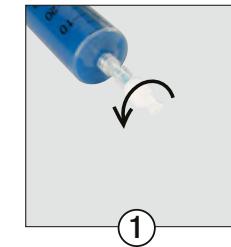
Fill up by carefully and slowly pressing the plunger.



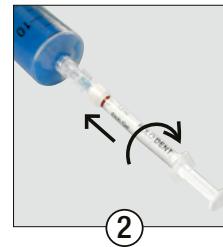
Turn the adapter to remove it from the filled applicator syringe.



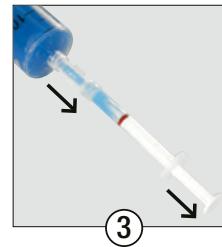
Danger
Gevaar
Danger
Gefahr
Fare



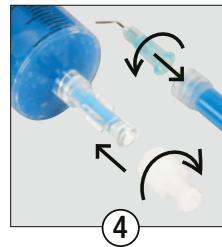
Remove the cap of the supply syringe.



Lock an empty applicator syringe onto the adapter of the supply syringe.



Fill up by carefully and slowly pressing the plunger.



Turn the adapter to remove it from the filled applicator syringe.

Polo MB Oisterwijk BV
Laarkerweg 5
5061 JR Oisterwijk, The Netherlands

Prisman GmbH
Otto-Hahn-Ring 6-8
64653 Lorsch, Germany



CE
0124

Etch Gel

PHOSPHORIC ACID

(GB) Etching gel, phosphoric acid

(NL) Etsgel, fosforzuur

(F) Gel de mord., acide phosphorique

(D) Ätzgel, Phosphorsäure

(OK) Ætsgel, fosforsyre

instructions for use

Etching gel syringes

Product description:

PoloDent Etch Gel is phosphoric acid gel with optimum thixotropic flow properties. It is used for etching dental substances during enamel etching procedures and total-etch techniques. If the safety notes and instructions on use are observed, the product has no side-effects according to the current state of knowledge. Underfilling materials can be applied by the etching gel with a longer application time.

- Only for dental use!
- Do not use after the use-by date has expired.
- Close the syringe immediately after use.

Instructions for use:

Filling empty application syringes:

An empty application syringe is pulled towards the supply syringe using the adaptor (turn 180° clockwise). The small syringe is filled by pressing the large syringe plunger down carefully and slowly. The small syringe plunger may also be pulled up slightly at the same time, and you may have to make sure that the small syringe is not overfilled or the plunger pressed out of the syringe. Then the small application syringe is twisted off the adaptor and the 50 ml syringe is closed tightly again. A cannula is placed onto the application syringe.

Preparation of filled application syringes:
A filled application syringe is taken out of the packaging and the cap is removed. An application cannula is screwed onto the syringe in a clockwise direction and tightened. The etching gel can now be easily applied by carefully pressing the syringe plunger.

avoided. If etching gel gets into the soft tissue, rinse the area immediately with plenty of water and, if necessary, contact a doctor.

2. Before preparation, clean the tooth using a rubber cup with fluoride and fat-free polishing paste.
3. Remove cleaning residue carefully with water and clean and dry the surface of the tooth with oil-free compressed air.
4. Prepare the cavity accordingly, bevel the melted edges to achieve permanent enamel junctions. Rinse the cavity thoroughly with water and dry with oil-free compressed air. Avoid overdriving!
5. Protect dental pulp in deep cavities (e.g. cover with a thin layer of suitable underfilling material). The cavity should be dry and free of contamination, whereby the overdriving of the dentine is to be prevented.

Etching process:
6. Apply the etching gel to the melted edges of the cavity and, where necessary, to the dentine.

Recommended application time:

15 - 30 sec. on dental enamel

10 - 15 sec. on dentine

50 - 80 sec. on milk teeth and teeth with high fluoride content

7. Rinse for at least 20 sec. with water.
8. Dry with oil- and water-free compressed air. The etched surface is not allowed to be touched until the treatment is started, or the surface has been contaminated by saliva. However, should contamination still occur after the etching and drying, the area must be etched again briefly (approx. 10 sec.).

The etched enamel should look chalky white!

After the etching, you can continue with the application of adhesives etc. in accordance with the manufacturer's instructions for use.

1. The use of a rubber dam is recommended! Any contact with soft tissue (skin, oral mucosa, eyes etc.) is to be avoided.

Any serious incident related to this medical device must be reported to the manufacturer and the competent authorities.

Safety guidelines:

H314 - Causes severe skin burns and eye damage.

P280 - Wear protective gloves/eye protection.

P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P310 - Immediately call a POISON CENTER/doctor.

P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting.

P302+P352 - IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.

P404 - Store in a closed container.

P501 - Dispose of the contents/container in accordance with the local/regional/national/international provisions. Contains orthophosphoric acid.

Gebruiksaanwijzing:

Vullen van een lege applicatiesyringe:

Koppel de lege applicatiesyringe middels de adapteraan de voorraadsyringe (180° met de klok meedraaiend). Door voorzichtig en langzaam op de plunger van de voorraadsput te drukken, wordt de applicatiesyringe gevuld. Trek eventueel de depleruner van de applicatiesyringe simultaan terug, erop lettende dat de applicatiesyringe niet overvol raakt of de plunger uit de syringe gedrukt wordt. Draai vervolgens de kleine applicatiesyringe los van de adapter en sluit de 50 ml voorraadsyringe af. Plaats een kanule op de applicatiesyringe.

Voorbereiden van de 1,2 ml applicatiesyringe:
Haal de stuitkap van een gevulde applicatiesyringe af. Schroef kloksgewijs een applicatiefip op de syringe. Nu is de gebruiksklaar, door de plunger voorzichtig in te drukken.

VOorbereiding:

Het te etsen gebied van de tandsubstantie dient duidelijk begrensd te zijn.

1. Het is aanbevolen een kofferdam te gebruiken! Elk contact met een zacht weefsel (huid, mondlijmvlies, etc.) moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten.

Use by date:
See overprint

Batch code:
See overprint

ogen etc.) dient vermeden te worden. In geval van contact met weefsel dient u onmiddellijk met een ruime hoeveelheid water af te spoelen en, indien nodig, een arts te raadplegen.

2. Reinig de tand vóór behandeling met een fluoride en vettvrije polijstpasta met behulp van een rubber kelk.

3. Verwijder de reinigingsresten met water en droog het oppervlak met olievrij perslucht.

4. Bereid de desbetreffende caviteit voor, schuin de randen af om een permanente vuilrand te bereiken. De caviteit goed met water afspoelen en met olievrij perslucht drogen. Voorkom dat het te droog wordt!

5. Bescherm de pulpa in de caviteit (bijv met een dunne laag van een geschikt ondervulmateriaal bedekken). De caviteit droog en vrij van verontreinigingen te zijn, waarbij een te hoge droging van de dentine vermeden moet worden.

6. Breng etsgel aan op de enamelranden van de caviteit en, indien nodig, ook op de dentine. Aanbrengen inwerklijst:

15 - 30 sec. op enamel

10 - 15 sec. op dentine

50 - 80 sec. op melktanden en tanden met een hoog fluoridegehalte

7. Tenminste 20 sec. lang met water spoelen.

8. Met olie- en watervrij perslucht drogen. Het geëiste vlak mag gedurende de voortgang van de behandeling niet aangeraken of met speeksel gecontamineerd worden. In geval van contaminatie moet het etsproces opnieuw worden doorlopen (gedurende 10 sec.).
Het geëiste enamel dient kalkwit te zijn!

Na het etsen kan men doorgaan met toepassen van adhesieven etc. volgens de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende fabrikant.

Elk ernstig voorval in verband met dit medisch hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten.

Veiligheidsrichtlijnen:

H314 - veroorzaakt ernstige brandwonden.

P280 - beschermende handschoenen/oogbescherming/ dragen.

P305+P351+P338 - BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

P310 - onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. P301+P330+P331 - NA INSLIKKEN: de mond spoelen. GEEN braken opwekken.

P302+P352 - BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen.

P404 - in gesloten verpakking bewaren.

P501 - inhoud/verpakking afvoeren in overeenstemming met de lokale/regionale/nationale/internationale bepalingen.

Bevat orthofosforzuur.

Te gebruiken voor:
zie opdruk

Batch code:
zie opdruk

F Seringues d'Etching

Description du produit:

PoloDent Etch Gel est un gel d'acide phosphorique doté de propriétés optimales d'écoulement thixotropique. Il est utilisé pour le mordançage de substances dentaires lors de procédures de mordançage/d'émail et de techniques de mordançage total. Si les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation sont respectées, le produit ne présente aucun effet secondaire, selon l'état actuel des connaissances. Les matériaux de remplissage insuffisant peuvent être appliqués par le gel de mordançage avec un temps d'application plus long.

- Seulement pour usage dentaire!
- Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation.
- Fermer la seringue immédiatement après l'utilisation.

Mode d'emploi:

Remplissage des seringues vides d'application:

Une seringue d'application vide est tirée vers la seringue à l'aide de l'adaptateur (tournez à 180 ° dans le sens des aiguilles d'une montre). La petite seringue est remplie en appuyant doucement et lentement sur le grand piston de la seringue. Vous pouvez également tirer légèrement le petit piston de la seringue en même temps. Vous devrez peut-être vous assurer que la petite seringue n'est pas trop remplie ou que le piston n'est pas pressé hors de la seringue. Ensuite, la petite seringue d'application est retirée de l'adaptateur et la seringue de 50 ml est refermée. Une canule est placée sur la seringue d'application.

Préparation des seringues d'application remplies:

Une seringue d'application remplie est sortie de l'emballage et le capuchon est retiré. Une canule d'application est visée sur la seringue dans le sens des aiguilles d'une montre et serrée. Le gel de mordançage peut maintenant être facilement appliqué en appuyant soigneusement sur le piston de la seringue.

Préparation:

La zone de la substance dentaire pour le mordançage doit être clairement indiquée.

1. L'utilisation d'une dague en caoutchouc est recommandée!

Tout contact avec les tissus mous (peau, muqueuses buccale, yeux, etc.) doit être évité. Si le gel de mordançage pénètre dans les tissus mous, rincez immédiatement et abondamment la zone avec de l'eau et, si nécessaire, contactez un médecin.

2. Avant la préparation, nettoyez la dent avec un godet en caoutchouc contenant du fluorure et de la pâte à polir sans graisse.

3. Enlevez soigneusement les résidus de nettoyage avec de l'eau, nettoyez et séchez la surface de la dent avec de l'air comprimé sans huile.

4. Préparez la cavité en conséquence, biseautez les bords fondus pour obtenir des jonctions d'émail permanentes. Rincez soigneusement la cavité avec de l'eau et séchez-la à l'air comprimé sans huile. Évitez de trop sécher!

5. Protégez la pulpe dentaire dans les cavités profondes (par exemple, recouvrez d'une fine couche de matériau de remplissage approprié). La cavité doit être sèche et exempte de contamination, afin d'éviter le sur-séchement de la dentine.

Procédure:

6. Appliquez le gel de mordançage sur les bords fondus de la cavité et, si nécessaire, sur la dentine.

Temps d'application recommandé:

15 à 30 secondes sur l'émail dentaire

10 à 15 secondes sur la dentine

50 à 80 sec. sur les dents de lait et les dents à haute teneur en fluor

7. Rincer pendant au moins 20 secondes, avec de l'eau.

8. Sécher avec de l'air comprimé exempt d'huile et d'eau. La surface ne doit pas être touchée avant le début du traitement ou la contamination de la surface par la salive. Cependant, si la contamination persiste après le mordançage et le séchage, la zone doit être à nouveau traitée brièvement (environ 10 secondes).

L'émail traité doit ressembler à un blanc crayéux!

Après le mordançage, vous pouvez continuer à appliquer les adhésifs, etc. conformément aux instructions du fabricant.

Tout incident grave lié à ce dispositif médical doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes.

Consignes de sécurité:

H314 - Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.

P280 - Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux.

P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P310 - Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/ un médecin.

P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir.

P302+P352 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à la savon et l'eau.

P404 - Stocker dans un récipient fermé.

P501 - Éliminer le contenu/récipient conformément à laréglementation locale/régionale/nationale/internationale. Contient de l'acide orthophosphorique.

OK Årets gel i sprojeter

Produkt beskrivelse:

PoloDent Etch Gel er en fosforsyregel med optimal thixotrope flydeegenskaber. Det bruges til ætsning af dental væv under emalje-ætsning procedurer og total-etch teknikker. Hvis sikkerhedsanvisninger og instruktioner tages til følge ved anvendelsen, har produktet ingen彬irkninger i henhold til den nuværende viden. Underlydningsmaterialer kan oploses af ætselgen ved længere eksponeringstid.

- Kun til dental bruk!
- Bruk ikke etter udløbsdato.
- Luk sprojeter umiddelbart etter bruk.

Brugsanvisning:

Påfyldning af tomme sprojeter:

Tilslut den tomme applikationsprojete via adapteren ved jumbosprojeter (Dreh 180° med uret). Den lille sprojete fydes ved at presse stemplet på den store sprojete langsomt og forsigtigt. Stemplet på den lille sprojete kan også trækkes forsigtigt på samme tid. Du skal være sikrer på at den lille sprojete ikke overfyldes, eller stemplet presses for langt ud. Skru derefter den lille applikationsprojete fra adapteren og luk 50 ml sprojeter. En kanyle placeres på applikationsprojeten. Forberedelse af fyldte sprojeter til applikation:

En fyldt applikationsprojete tages ud af Emballagen og hætten fjernes. En applikationskanyle skrues på sprojeten i urets retning og strammes. Ætselen kan nu anvendes let ved at trykke forsigtigt på sprojettestemplet.

Forberedelse:

Området på tanden, der skal ætses skal markeres tydeligt.

1. Brug af kofferdam anbefales! Kontakt med blodt væv (hud, mundslimhinde, øje etc.) skal undgås. Hvis ætsel kommer på blodt væv, skyles området straks med rigeligt vand og om nødvendigt kontaktes læge.
2. Rengør tanden med en gummikop med fluor- og fedtfri polaringspasta.

Sikkerhedsretningslinjer

H314 - Forårsager svære forbrændinger af huden og øjen-skader.

P280 - Bær beskyttelseshandsker/øjenbeskyttelse.

P305+P351+P338 - VED KONTAKT MED ØJENEN: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylling.

P310 - Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller en lage.

3.

Fjern pastaen forsigtigt med vand ogrens og tor tandens overflade med oliefri komprimeret luft.

4.

Klargør kaviteten, med skræ kanter for at opnå permanente emaljebindelser. Skyl kaviteten grundigt med vand og tor det med oliefri trykluft. Undgå udtrørring!

5.

Beskyt pulpa i dybe kaviteter (dæk fæks med et tynd lag dunddæknin). Kaviteten skal være tor og baktefri, herved forhindres At dentinen tørre ud.

6.

Påfør ætselen på kanten af kaviteten og hvor nødvendigt på dentinen.

7.

Anbefalet applikationstid:

15 - 30 sek. på emaljen

10-15 sek. på dentin

50 - 80 sek. på mælketænder og tænder med høj fluoridindhold

8.

Skyl i mindst 20 sek. med vand.

9.

Tør med oliefri og tor trykluft. Den ætsede overflade må ikke røres for behandlingen er startet, eller overfladen har været forurenset af spyt. Men skulle forurenning opstå efter ætsningen og tørring, skal der ætses igen kort tid (ca. 10 sek.).

Den ætsede emalje skal være krudthvid!

10.

Efter ætsningen kan du fortsætte med applikation af bonding og adhæsiv i overensstemmelse med producentens anvisning.

11.

Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, skal inberettes til producenten og de kompetente myndigheder.

Brug efter dato:

Se mærkning

Batch kode:

LOT
Se mærkning

Date de péremption:
voir emballage

No du lot:
voir emballage

Verwendbar bis:
siehe Aufdruck

Chargen-Nummer:
siehe Aufdruck

1. Die Anwendung von Kofferdam wird empfohlen! Jeder Kontakt mit Weichgewebe (Haut, Mundschleimhaut, Augen etc.) ist zu vermeiden. Falls Ätzgel auf Weichgewebe gelangt ist sofort mit reichlich Wasser spülen und gegebenenfalls ist ein Arzt aufzusuchen.

2. Vor der Präparation den Zahn mit einem Gummikelch mit fluorid- und fettfreier Polierpaste reinigen.

3. Reinigungsrückstände sorgfältig mit Wasser entfernen und die Zahnoberfläche mit ölfreier Druckluft reinigen und trocknen.

4. Die Kavität entsprechend vorbereiten, Schmelzräander abschrägen, um dauerhafte Füllungsräander zu erreichen. Die Kavität gut mit Wasser ausspülen und mit ölfreier Druckluft trocknen. Eine Übertröcknung ist zu vermeiden!

5. Pulpa in tiefen Kavitäten schützen. (z.B. mit einer dünnen Schicht eines geeigneten Unterfüllungsmaterials bedecken). Die Kavität sollte trocken und frei von Verunreinigungen sein, wobei eine Übertröcknung des Dentins zu vermeiden ist.

6. Ätzgel auf die Schmelzräander der Kavität und gegebenenfalls auf das Dentin applizieren.

Empfohlene Einwirkzeit:

15 - 30 Sek. auf Zahnschmelz

10 - 15 Sek. auf Dentin

50 - 80 Sek. auf Milchzähnen und Zähne mit hohem Fluoridgehalt

7. Mindestens 20 Sek. lang mit Wasser spülen.

8. Mit ölf- und wasserfreier Druckluft trocknen. Die angeätzte Fläche darf bis zum Fortgang der Behandlung nicht berührt oder durch Speichel kontaminiert werden. Sollte es dennoch nach dem Ätzen und Trocknen zu einer Kontamination kommen, muss erneut kurz geätzt werden (ca. 10 Sek.).
Der geätzte Schmelz sollte kreidig weiß aussehen!

Nach dem Ätzen kann gemäß den Gebrauchsinformationen des Herstellers mit der Anwendung von Adhäsiven etc. fortgeführt werden.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt ist dem Hersteller und den zuständigen Behörden unverzüglich zu melden.

Sicherheitshinweise:

H314 - Verursacht schwere Verätzungen der Haut und Augenschäden.

P280 - Schutzhandschuhe/Augenschutz tragen.

P305+P351+P338 - BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.

P310 - Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen.

P301+P330+P331 - BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.

P302+P352 - BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Seife und Wasser waschen.

P404 - In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.

P501 - Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/internationalen Vorschriften.

Enthalts Orthophosphorsäure.

Ätzvorgang:

6. Ätzgel auf die Schmelzräander der Kavität und gegebenenfalls auf das Dentin applizieren.

Empfohlene Einwirkzeit:

15 - 30 Sek. auf Zahnschmelz

10 - 15 Sek. auf Dentin

50 - 80 Sek. auf Milchzähnen und Zähne mit hohem Fluoridgehalt

7. Mindestens 20 Sek. lang mit Wasser spülen.

8. Mit ölf- und wasserfreier Druckluft trocknen. Die angeätzte Fläche darf bis zum Fortgang der Behandlung nicht berührt oder durch Speichel kontaminiert werden. Sollte es dennoch nach dem Ätzen und Trocknen zu einer Kontamination kommen, muss erneut kurz geätzt werden (ca. 10 Sek.).

Der geätzte Schmelz sollte kreidig weiß aussehen!